

Centres de jeunes – Jugendzentren

B.I.L.D.-GÜZ

Les rencontres de B.I.L.D.-GÜZ combinent à la fois l'enseignement linguistique et les activités de loisirs. Elles fournissent aux jeunes de France et d'Allemagne la possibilité de passer ensemble des vacances et de faire des progrès dans l'autre langue. Dans les centres en Allemagne, les participants français sont en majorité, dans les centres situés en France, la participation allemande est souvent plus forte que la participation française.

En Allemagne

● **Berchtesgaden** (*Jugendherberge*) est une petite station de ski de 25 000 habitants qui ont su garder les traditions bavaroises. Son histoire remonte à l'an 1000, lorsqu'un certain Perther y construisit une maison (*Gaden* en moyen haut-allemand) qui donna son nom à la région.

● **Breisach am Rhein** (*Jugendherberge*), proche de la frontière franco-allemande, est une petite localité sur la rive allemande du Rhin, entre Colmar et Freiburg, l'une des régions les plus ensoleillées d'Allemagne. La maison des jeunes est réservée aux groupes des 10-12 ans.

● **Heringsdorf** (*Jugendherberge*) se situe sur la côte nord-est d'Usedom, une île en Mecklembourg-Poméranie occidentale. Cette station balnéaire de 4 200 habitants doit son nom au roi de Prusse Frédéric-Guillaume III qui avait admiré les harengs (*Heringe*) pêchés en sa présence. La maison des jeunes, classée monument historique, a été entièrement rénovée.

● **Langholz** (*ADS-Schullandheim Uwe Jens Lornsen*) est situé dans la baie d'Eckernförde, entre Hambourg et la frontière danoise. Avec ses toits de chaume, la localité a conservé l'aspect typique d'un village des bords de la Baltique.

● **Wasserburg** (*Deutsch-französisches Schülerheim*) héberge le centre de jeunes franco-allemand dans

une ancienne dépendance d'un château, sur une presqu'île du lac de Constance. C'est à Wasserburg qu'est né en 1927 le célèbre écrivain allemand Martin Walser, dont la nouvelle *Ein fliehendes Pferd* se déroule sur les bords du lac de Constance.

Die Begegnungen von B.I.L.D.-GÜZ kombinieren Sprachunterricht und Freizeitaktivitäten und geben den Jugendlichen aus Frankreich und Deutschland die Gelegenheit, miteinander Ferien zu verbringen und Fortschritte in der jeweils anderen Sprache zu machen. In den Zentren in Deutschland sind die französischen Teilnehmer in der Mehrheit; in den Zentren in Frankreich ist die deutsche Teilnahme oft stärker als die französische.

In Frankreich

● **Camaret/Mer** (*Club Léo Lagrange*) liegt an der bretonischen Küste zwischen Quimper und Brest auf der Halbinsel von Crozon. Das Städtchen war bis Anfang des 20. Jahrhunderts bekannt für seine Sardinen und von 1960 bis 1990 Europas bedeutendster Langustenhafen.

● **Ciboure** (*Villa Borda Zahar*) zählt 4 000 Einwohner am linken Ufer der Nivelle. Mit Saint-Jean-de-Luz (ebenfalls 4 000 Einwohner, am rechten Ufer) bilden die beiden Städtchen die ältesten Hafenstädte an der Küste des Baskenlandes. Sie waren früher kleine Fischerdörfer und Seeräubernester. Ganz in der Nähe liegen Hendaye, Bayonne und Biarritz, Frankreichs Surfparadies.

● **Poissy** (*L'Escale*) liegt in der Ile-de-France, nur 30 Kilometer von Paris entfernt. Das Jugendzentrum, umgeben von einem kleinen Park direkt am Ufer des Flusses, befindet sich auf einer Insel der Seine. Es ist ausschließlich für deutsche Jugendliche bestimmt, die ihre Kenntnisse der französischen Sprache erweitern wollen.